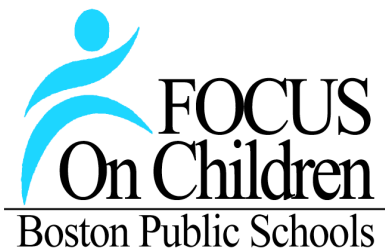


Ghi Danh Trường Công Lập Boston

Các giấy tờ cần phải có (Document checklist)



Tất cả các gia đình muốn ghi danh cho một học sinh mới vào Trường Công Lập Boston phải mang các giấy tờ theo quy định sau đây đến Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (BPS Family Resource Center) là một phần trong tiến trình ghi danh. Tất cả các đơn không có thể (cannot) cứu xét nếu không có các giấy tờ sau đây:

TẤT CẢ giấy tờ sau đây (ALL of these):

- Bản chính **giấy khai sinh** (birth certificate) của trẻ, **I-94** hoặc **Hộ Chiếu**.
- Hồ sơ **chích ngừa** (immunization) mới nhất của trẻ (xem chi tiết bên dưới)
- **Thẻ chứng minh** (identification) có hình của Phụ Huynh/Người Giám Hộ.

HAI giấy tờ sau đây (TWO of these):

Các giấy tờ chứng minh nơi cư trú phải được in (printed) tên và địa chỉ hiện tại của phụ huynh hoặc người giám hộ.

Các loại giấy tờ phải khác nhau (Items cannot be from the same bullet).

- **Một hóa đơn điện hoặc gas hoặc cable hoặc điện thoại nhà (A utility bill)** trong vòng 60 ngày. (Hóa đơn nước và điện thoại di động không được chấp thuận).
- **Giấy tờ mua nhà (deed) hoặc giấy trả tiền nhà hàng tháng (mortgage)** trong vòng 60 ngày, hoặc **giấy thuế bất động sản** trong vòng một năm.
- Hợp đồng thuê nhà hiện tại (lease), giấy thuê nhà theo diện section 8, hoặc giấy tuyên thệ nơi cư trú của Trường Công Lập Boston (residency affidavit).
- **Giấy tờ thuế (A W2 form)** trong vòng một năm (dated within the year), hoặc **cùi check lương (or a payroll stub)** trong vòng 60 ngày.
- **Bản tường trình của ngân hàng hoặc thẻ tín dụng** trong vòng 60 ngày.
- Thư từ một **cơ quan chính phủ (government agency) được chấp thuận** * trong vòng 60 ngày (dated within the past 60 days)

* CÁC CƠ QUAN CHÍNH PHỦ ĐƯỢC CHẤP THUẬN:

Departments of Revenue (DOR), Children and Family Services (DCF), Transitional Assistance (DTA), Youth Services (DYS), Social Security, bất cứ thư từ nào của Tiểu Bang Massachusetts.

Ng i giám h h p pháp ph i
xu t trình thêm các gi y t c a
tòa án ho c m t c quan.

H NG D N:

Các giấy tờ mua nhà có thể lấy xuống (Deeds may be downloaded) từ trang web: www.suffolkdeeds.com

Giấy Tuyên Thệ nơi cư trú của Trường Công Lập Boston (Residency Affidavit) có thể lấy tại các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (F.R.C) hoặc in từ trang web: www.bostonpublicschools.org/register

Các giấy tờ trả tiền các loại trên mạng (For online bill payment), bản in có thể được chấp thuận nếu có tên (name), địa chỉ nhà (home address) và ngày (date).

QUY CHẾ VỀ NƠI CƯ TRÚ TRƯỜNG CÔNG LẬP BOSTON

Trước khi bắt cứ học sinh nào ghi danh vào Trường Công Lập Boston, phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh phải chứng minh nơi cư trú chính, hợp pháp (primary residence, legal) trong Thành Phố Boston qua các giấy tờ liệt kê ở trên đây. Các giấy tờ này và thẻ chứng minh có hình (ID) cũng phải xuất trình nếu thay đổi địa chỉ (change of address).

Quy chế nơi cư trú này không áp dụng đối với các học sinh vô gia cư

Khai gian về nơi cư ngụ thì vi phạm luật của Tiểu Bang Massachusetts và phải nộp phạt từng ngày đã học tại trường ở ngoài khu học chánh (outside the district) nơi học sinh cư ngụ.

TƯỜNG TRÌNH GIAN TRÁ VỀ NƠI CƯ NGỰ!

Xin gọi số điện thoại ẩn danh:
☎ 617-635-6775

	K0 (age 3)	K1/K2 (ages 4-5)	Grades 1-6	Grades 7-12
Hepatitis B	3 doses	3 doses	3 doses	3 doses
DtaP/DTP/ DT/Td	≥ 4 doses DTaP/DTP	5 doses DTaP/DTP	≥ 4 doses DTaP/DTP or ≥ 3 doses Td	4 doses DTaP/DTP or ≥ 3 Td plus 1 Td booster
Polio	≥ 3 doses	4 doses	≥ 3 doses	≥ 3 doses
Hib	1-4 doses	0	0	0
MMR	1 dose	2 doses	2 measles, 1 mumps, 1 rubella	2 measles, 1 mumps, 1 rubella; 2 doses MMR for entry into grade 7
Varicella (chickenpox)	1 dose*	2 doses*	1 dose*	2 doses for entry into grade 7*; 2 doses if ≥age 13 at first vaccination; 1 dose if <age 13 at first vaccination*

*or documentation of disease

LƯU Ý: Nếu một trẻ em được 4 tuổi, trẻ đó phải chích ngừa theo lứa tuổi K1/K2. Tuy nhiên, nếu trẻ em khi ghi danh mới được 3 tuổi, trẻ đó KHÔNG PHẢI (NOT) chích ngừa theo như quy định dành cho trẻ em 4 tuổi (4 year-old immunizations).

Chúng tôi đề nghị con của quý vị cần Kiểm Tra Lao (Tuberculosis Risk Assessment).